HARIDUS- JA NOORTEAMET

Концепция разработки э-тестов для I, II и III школьные ступени обучения

Инфодень для учителей

С. Б. Евстратова, Н. В. Мальцева-Замковая

Таллинн

2022

Разработка системы электронных средств оценивания в области языка и литературы – часть программы «Цифровая революция»

Электронные средства оценивания разрабатываются в рамках программы «Цифровая революция», которая реализует мероприятия Европейского социального фонда «Разработка и внедрение современных и инновационных учебных материалов». Более широкой целью этой программы является поддержка внедрения в процесс обучения подхода, ориентированного на учащегося. На основе целей, поставленных в «Стратегии обучения на протяжении всей жизни», и концепции внешнего оценивания разрабатывается система электронных средств оценивания в области языка и литературы (эстонский и русский как родные языки).

Эксперименты по электронному оцениванию в области языка и литературы были начаты в 2014 году, когда на второй школьной ступени впервые была предпринята попытка определить уровень владения родным языком с помощью электронных тестов.

Сейчас, вероятно, уже можно говорить о приближении экспериментального периода к завершению.

ОСНОВЫ РАЗРАБОТКИ ИНСТРУМЕНТОВ ЭЛЕКТРОННОГО ОЦЕНИВАНИЯ

Электронные инструменты оценивания (электронные тесты) по предметам (эстонскому и русскому языкам) предназначены для оценки результатов обучения на всех школьных уровнях. По сути, электронные тесты заменяют существующие уровневые и экзаменационные работы, предоставляя более разнообразную и точную информацию. Новые электронные тесты составляются в соответствии с государственной учебной программой и предоставляют обзор результатов по субнавыкам. Наиболее важное отличие электронных тестов заключается в том, что ни ученик, ни учитель не получают баллов в результате работы – отзывы об успеваемости даются в виде описаний, соответствующих возрасту.

СПЕЦИФИКАЦИЯ КАК ОСНОВА ДЛЯ РАЗРАБОТКИ Э-ТЕСТОВ

В спецификации представлены

1) целевая группа электронного теста,
2) описание измеряемого уровня владения языком,
3) структура и содержание электронного теста,
4) типы заданий и принципы их использования,
5) принципы выбора заданий и процедуры их выполнения, рекомендации по оценке субъективных заданий,
6) тестовая матрица,
7) информация об организации э-теста,
8) сведенияия о формировании результата и принципах обратной связи.

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ РАЗРАБОТКИ ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ ОЦЕНИВАНИЯ

1. Языковые знания измеряются на основе социально-когнитивного подхода к владению языком.
2. Уровень владения языком на каждой школьной ступени, измеряемый тестами, соответствует содержанию учебной программы определенного школьного уровня, представленному в спецификации.
3. Электронные тесты измеряют навыки аудирования, чтения и письма, включая словарный запас и языковые навыки. Разговорные навыки не измеряются.
4. Задания / вопросы разработаны таким образом, чтобы правильный ответ на определенное количество из них показал уровень компетентности тестируемого.
5. Э-тест - это компьютерный групповой тест, выполняемый в тестовой среде EIS (Exam Information System), управляемой HARNO. Информационная система экзамена собирает данные, определяет результаты и обеспечивает обратную связь
6. Электронное тестирование использует как задания, которые оцениваются автоматически, так и задания, которые оцениваются на основе руководства по оцениванию.
7. Тестируемый не сравнивается с другими испытуемыми, и результаты не ранжируются. Результаты электронного тестирования представляются в процентах.

ИСХОДНЫЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЧЕВЫХ НАВЫКОВ

- В современном социо-когнитивном понимании речевые навыки - это способность функционировать в социально и культурно обусловленной коммуникативной среде, т. е. способность говорить, писать, читать и слушать в зависимости от ситуации общения. Для реализации этих навыков необходимы языковые инструменты – словарный запас и грамматика.
- Целью обучения языку является способность работать с текстами, то есть способность сознательно воспринимать, перерабатывать и создавать устные и письменные тексты в соответствии с целями общения.
- Поэтому учебные программы по эстонскому и русскому языкам являются текстоцентричными. Текстоцентричность основана на понимании того, что языковая система является функцией или коммуникационной услугой: человек выбирает языковую конструкцию в соответствии с сообщением, которое он хочет передать.
- Выбор языковых средств (лексики и грамматики) напрямую зависит от ситуации общения, социальной роли говорящего/пишущего и цели общения.
- Языковые инструменты принимают форму слов, состоящих из звуков/букв, которые произносятся или записываются. Таким образом, коммуникатор делает лингвистический выбор на основе культурных практик и ситуаций общения, а также существующего языкового багажа.

ИСХОДНЫЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ПОНИМАНИЕ ТЕКСТОВ

- Электронные тесты оценивают способность учащихся понимать и писать собственные тексты на основе различных исходных текстов, в том числе мультимодальных.
- Понимание текста в широком плане рассматривается в контексте восприятия устных и письменных текстов. Соответственно в государственных электронных тестах оцениваются навыки аудирования и чтения.
- Навыки понимания текстов - это процесс, который включает в себя интерпретацию передаваемых сообщений с целью понять их и отреагировать соответствующим или необходимым образом.
- Понимание текста - сложный процесс, поэтому единого и исчерпывающего определения для него не найдено. Современные когнитивные теории подчеркивают, что понимание текста имеет несколько уровней и предполагает одновременное использование нескольких взаимосвязанных компонентов и процессов понимания.

ИСХОДНЫЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

УРОВНИ ПОНИМАНИЯ ТЕКСТОВ

- При работе как с устными, так и с письменными текстами, то есть для отслеживания уровня понимания услышанного или прочитанного текста, оцениваются навыки на разных уровнях, как на более низких, так и высоких. Для составления заданий электронного теста используется трехуровневая модель с буквальным, логическим и оценочным пониманием текста.
- На буквальном уровне понимается явная информация, содержащаяся в тексте, делаются так называемые местные выводы. На логическом уровне понимания текста интерпретируется косвенная информация, предложения и абзацы связываются в единое целое и создается модель ситуации. На уровне оценочного понимания эта модель расширяется и уточняется. При этом содержание текста критически оценивается на основе опыта и моральных норм слушающего/читающего.

ИСХОДНЫЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ТРИ УРОВНЯ ПОНИМАНИЯ ТЕКСТОВ

- Буквальный уровень - запрос фактической информации, которая предоставляется в тексте, а затем поиск подходящего ответа на вопрос по прочитанному или услышанному тексту. Например, в тексте говорится, что главный герой рассказа учится в 6-м классе, и понимание этой информации проверяется вопросом «Сколько классов закончил главный герой?» Или другой пример: у отца не заводилась машина, и он опаздывал на работу. Вопрос «Почему отец опоздал на работу?» требует простого вывода, основанного на тексте.
- Логический уровень - интерпретация и анализ. На этом уровне понимания анализируется содержание текста и предполагаются более сложные выводы На этом уровне сравниваются и соотносятся различные события, действия и утверждения . Он характеризуется пониманием учащимся поведенческих мотивов и решений персонажей, способностью интерпретировать их и осознанием причинно-следственных связей. Задания на этом уровне отслеживают умения рассматривать различные аспекты или компоненты текста в свете его общего восприятия. На этом уровне, например, возможен вопрос «Почему эти два персонажа стали друзьями?», если в тексте описываются два героя и события их жизни. Подобный вопрос требует сложного вывода на основе текста. Задания на этом уровне могут быть связаны с озаглавливанием текста, описанием, сравнением и противопоставлением персонажей и их действий, объяснением цели, комментированием схемы, карты или рисунка, поиском информации на диаграмме.
- Уровень оценки - критическая оценка, анализ и синтез информации, а также способность понимать текст более широко и глубоко, то есть воспринимать «затекстовую» информацию, интерпретировать содержание текста и выражать мнение о возможных намерениях автора. На этом уровне читатель/ слушатель может критически оценить содержание текста на основе своего жизненного опыта и предшествующих знаний. Задания и вопросы на оценочном уровне измеряют способность понимать намерения автора, находить альтернативные доказательства для подтверждения его утверждений. Например, такой тип задания: в тексте описывается поведение двух учеников во время поездки класса на экскурсию, а оценочные навыки проверяются вопросом «Если бы вы были учителем, какого ученика вы бы выбрали для своего класса? Обоснуйте свое мнение».

Различные подходы к тексту

- Ученик (читатель / слушатель) развивается как в когнитивном, так и в социальном аспектах, закономерно усложняются и предъявляемые при электронном оценивании тексты, и требуемые для работы с этими текстами знания и умения.
- В излагаемой концепции продчеркивается, что к выбору текстов в разных возрастных группах нельзя подходить с одинаковыми мерками. Например, в младших классах для понимания текста важны объем лексики, беглость чтения, а для старших школьников восприятие текста связано с процессами более высокого уровня: умением осознавать причинно-следственные связи событий, объяснять мотивы поступков героев, делать выводы.
- Чтобы понять, на что обращать внимание на уроках чтения, важно замерять уровень развития навыков чтения на всех этапах обучения. В концепции электронного оценивания в области языка и литературы эти замеры базируются на критериях, представленных в международной программе «Цифровая революция».

Различные подходы к тексту

- При выборе текстов и составлении заданий для учащихся разного возраста учитывают тип текста, уровень его сложности. Для старших классов возрастает значимость таких параметров, как абстрактность и объем текста, разнообразие и сложность синтаксических конструкций, количество заимствованных слов.
- С возрастом все более важным становится умение понимать более абстрактные и объемные тексты, высказывать свои предположения, строить гипотезы, а не просто пояснять содержание услышанного или прочитанного текста.
- В мультимодальных текстах уровень сложности заданий связан с количеством предъявляемых документов, противоречивостью представленной в них информации и обилием различных точек зрения.
- Например, при электронном оценивании на разных этапах обучения были представлены очень разные тексты, от рассказа В. Бианки «Лупленый бочок» на первой ступени обучения до отрывка «Из письма Чехова брату Николаю» на третьей ступени обучения.
- С возрастом увеличивается удельный вес прикладных текстов по сравнению с нарративами: на первой ступени обучения их соотношение равно 50 / 50, на второй – 55 / 45, на третьей – 60 / 40, в гимназии – 70 / 30.

Письмо

- Умение писать рассматривается в концепции как способность создать письменный текст определенной направленности в соответствующем жанре.
- В концепции умение писать и умение общаться в письменной форме разграничены. Общее умение писать означает умение создавать ясные, четко структурированные тексты, выделяя главное, аргументируя свою точку зрения примерами и заканчивая написанный текст выводом. Письменное общение – это умение ясно и точно выражать свои мысли , адекватно общаясь с адресатом созданного текста.

Используемые в письменной речи компетенции

- лексическая - умение использовать богатую и разнообразную лексику;
- грамматическая - умение создавать грамматически корректные предложения;
- семантическая – умение учитывать контекстуальное значение слова, игру смыслов;
- социокультурная - умение общаться в соответствии с принятыми в данном социуме нормами;
- функциональная – умение создавать письменный текст адекватно замыслу и критически оценивать написанное другими.

Развитие письменной речи

- Устная речь первична, письмо – вторично.
- В 11 – 14 лет происходит прорыв в развитии ребенка, когда он совершает переход от первичной системы ко вторичной, выполняя письменные задания на основе текста, создавая письменные тексты в соответствии с целью высказывания.
- Обретение самостоятельности: ученики используют язык в зависимости от дискурса (на уроках природоведения строят иерархию понятий, на уроках языка и литературы – обсуждают человеческие проблемы и т.д.).
- Обретение опыта: готовность импровизировать,не опираясь на текст, писать тексты в различных жанрах и делать это в будущем.

Измерение языковых умений

В зависимости от того, какие замеры/выводы мы хотим сделать, создаются различные типы тестов. Наиболее часто разрабатываются коммуникативные тесты:

- используются задания на понимание прочитанного и услышанного, лингвистические задания по морфологии и синтаксису;
- виды речевой деятельности контролируются раздельно, поскольку они развиваются неравномерно;
- используются аутентичные тексты;
- при составлении тестов исходят из целей обучения и ожидаемых результатов.

Качество языковых тестов

Оценивается по следующим параметрам:

- валидность (*validity*): соответствие тестов поставленным задачам;
- надежность (*reliability*): достаточно ли количество заданий, единообразие процедур тестирования; объективное оценивание (два эксперта);
- осуществимость (*feasibility*): разумная стоимость.

Задания, используемые при измерении языковых умений

Обычно делятся на 1) задания закрытой формы и 2) задания открытой формы.

- 1) задания закрытой формы с множественным выбором, задания на ранжирование – обычно используются для измерения рецептивных умений;
- 2) задания открытой формы используются, когда нельзя использовать задания закрытой формы.

В электронных тестах такие задания нужны для оценивания чтения и слушания, а также для контроля языковых знаний.

Цели оценивания и основные принципы получения обратной связи

- обеспечить наблюдение за развитием учащихся на разных ступенях обучения;
- оценить вклад школы в процесс развития обучаемых;
- обеспечить сравнение результатов оценивания, полученных в разные годы;
- предоставить обратную связь о результатах обучения ученикам, преподавателям, родителям, школе и государству. Эту информацию можно использовать для повышения качества обучения.

Определение уровней владения языком

Эти уровни описываются в спецификации электронного теста для каждой ступени обучения. Чтобы определить, какая часть учебного материала усвоена тестируемым, используют интерпретацию критериев. I и II уровни низкие, когда учащийся не достиг ожидаемых результатов обучения; III и IV уровни – результаты обучения, требуемые для данного уровня, достигнуты.Эти критерии используют на всех ступенях обучения для получения обратной связи.

4 уровень: 75% - 100%;

3 уровень: 50% - 74%;

2 уровень: 20% - 49%;

1 уровень: 0% - 19%.

На основании этих уровней получают обратную связь как преподаватели (для всего класса), так и ученики (индивидуальная обратная связь).